

ROTRONIC HYGROCLIP® DIGITAL

Mit dem ROTRONIC HygroClip HCD haben Sie ein Spitzenprodukt erworben, das den gängigen Normen entspricht. Bei Beachtung der unten aufgeführten Montage- und Bedienungshinweise funktioniert der HygroClip über Jahre perfekt.

Einsatzbereich Feuchte: 0...100 %rF

Einsatzbereich Temperatur:
HCD-Sxx -40...85 °C

Technische Daten:

Versorgung: 2,5...5,5 VDC $\pm 0\%$ / 0,5 mA
justiert bei 3,3 VDC

Kabellänge: max. 5 m

Schutzart: IP65 (ausser Sensorbereich)

Schnittstelle: UART

Start-Zeit: 90 ms

Messintervall: 500 ms

Genauigkeit bei 10...30 °C: $\pm 0,8\%$ rF / $\pm 0,1$ K

** Anschluss

Setzen Sie den HygroClip auf den Gegenstecker des Datenloggers. Achten Sie darauf, dass die Sperrnocken richtig ausgerichtet sind. Ziehen Sie die Rändelmutter von Hand fest.

Justierung / Kalibrierung

Die Fühler sind ab Werk justiert. Wir empfehlen je nach Einsatz eine Kalibrierung nach einem Jahr. Dies kann vor Ort mit ROTRONIC SCS Feuchte-Standards durch Sie erfolgen. Die Handhabung entnehmen Sie der den Feuchtestandards beiliegenden Anleitung. Betreffend Justierung kontaktieren Sie ROTRONIC oder unsere Vertretung.

Weitere Information unter www.rotronic.com

ROTRONIC HYGROCLIP® DIGITAL

Your ROTRONIC HygroClip HCD is a leading-edge product that meets all established standards. It will work perfectly for many years if you follow the assembly and operating guidelines below.

Operating range humidity: 0...100 %RH

Operating range temperature:
HCD-Sxx -40...85 °C

Technical data:

Supply: 2.5...5.5 VDC $\pm 0\%$ / 0.5 mA
adjusted at 3.3 VDC

Cable length: max. 5 m

Protection rating: IP65 (except sensor area)

Interface: UART

Start-up time: 90 ms

Measurement interval: 500 ms

Precision at 10...30 °C: $\pm 0.8\%$ RH / ± 0.1 K

** Connection

Plug the HygroClip on the mating connector of the tdata logger. Make sure that the catches are aligned correctly. Tighten the knurled nut by hand.

Adjustment / Calibration

The probes are adjusted in our factory before delivery. We recommend calibration after one year depending on use. You can do this yourself on-site with the ROTRONIC SCS humidity standards. Please refer to the instructions included with the humidity standards. Contact ROTRONIC or our representatives concerning adjustment.

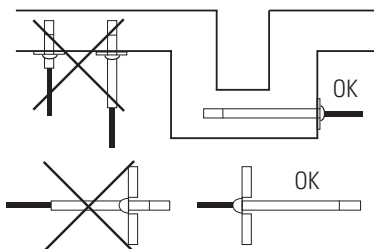
Further information can be obtained at www.rotronic.com

Montage

Der Fühler soll so weit wie möglich in das zu messende Klima eingetaucht sein.

Mounting

The probe should be immersed in the climate that is to be measured as far as possible.

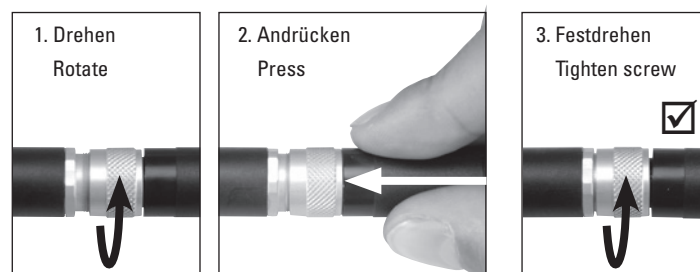


** HINWEIS:

Nur richtig und fest montierte Verbindungen erfüllen den IP(xx)-Schutz.

** Attention:

Only properly assembled and fixed connections meet the IP(xx) protection.



ROTRONIC AG, CH-8303 Bassersdorf
Tel. +41 44 838 11 44, www.rotronic.com

ROTRONIC Messgeräte GmbH, D-76275 Ettlingen
Tel. +49 7243 383 250, www.rotronic.de

ROTRONIC SARL, 56, F-77183 Croissy Beaubourg
Tél. +33 1 60 95 07 10, www.rotronic.fr

ROTRONIC Italia srl, I-20157 Milano
Tel. +39 2 39 00 71 90, www.rotronic.it

ROTRONIC Instruments (UK) Ltd, West Sussex RH10 9EE
Phone +44 1293 571000, www.rotronic.co.uk

ROTRONIC Instrument Corp, NY 11788, USA
Phone +1 631 427-3898, www.rotronic-usa.com

ROTRONIC Canada Inc., Canada L8W 3P7
Phone +1 905 754 5164, www.rotronic.ca

ROTRONIC Instruments Pte. Ltd., Singapore 159836
Phone +65 6376 2107, www.rotronic.sg

ROTRONIC Shanghai Rep. Office, Shanghai 200233, China
Phone +86 40 08162018, www.rotronic.cn

ROTRONIC HYGROCLIP® DIGITAL

En achetant le ROTRONIC HygroClip HCD, vous avez acquis un produit de pointe répondant aux normes courantes. L'HygroClip fonctionnera parfaitement pendant de longues années si vous observez les instructions de montage et d'emploi ci-dessous.

Gamme d'utilisation (humidité): 0...100 %HR

Gamme d'utilisation (température):
HCD-Sxx -40...85 °C

Caractéristiques techniques:

Alimentation: 2,5...5,5 VCC $\pm 0\%$ / 0,5 mA
ajusté à 3,3 VCC

Longueur de câble: max. 5 m

Protection: IP65 (sauf zone d'élément sensible)

Interface: UART

Temps de démarrage: 90 ms

Intervalle: 500 ms

Précision à 10...30 °C: $\pm 0,8\%$ HR / $\pm 0,1$ K

** Raccordement

Placez l'HygroClip sur la contre-fiche du logger. Veillez à la bonne orientation des cames de blocage. Serrez les écrous moletés à la main.

Ajustage / étalonnage

Les capteurs sont ajustés en usine. En fonction de l'utilisation, nous recommandons un étalonnage après un an. Vous pouvez réaliser l'étalonnage vous-même sur place à l'aide des étalons d'humidité ROTRONIC SCS. Pour l'utilisation, veuillez vous référer aux instructions accompagnant les étalons d'humidité. Pour l'ajustage, contactez ROTRONIC ou notre représentant.

Vous trouverez de plus amples informations sous www.rotronic.com

ROTRONIC HYGROCLIP® DIGITAL

Il Vostro ROTRONIC HygroClip HCD è un prodotto di qualità, realizzato in conformità con le normative del settore. Seguendo le istruzioni di montaggio ed uso sotto riportate, il Vostro HygroClip lavora al massimo delle prestazioni per anni.

Range operativo umidità: 0...100 %UR

Range operativo temperatura:
HCD-Sxx -40...85 °C

Dati tecnici:

Alimentazione: 2,5...5,5 VDC $\pm 0\%$ / 0,5 mA
corregger a 3,3 VDC

Lunghezza cavo: max. 5 m

Protezione: IP65 (eccetto la sezione sensore)

Interfaccia: UART

Start-up tempo: 90 ms

Intervallo: 500 ms

Precisione a 10...30 °C: $\pm 0,8\%$ UR / $\pm 0,1$ K

** Collegamento

Inserire l'HygroClip sul connettore relativo del logger. Controllare che i nottolini di blocco siano correttamente posizionati. Serrare a mano i dadi zigrinati.

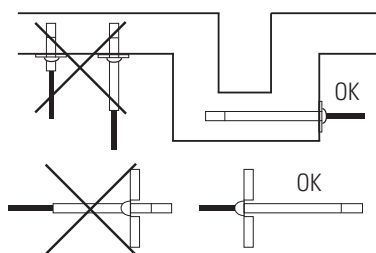
Regolazione / calibrazione

Le sonde sono regolate in fabbrica. Raccomandiamo di eseguire dopo un anno una nuova calibrazione, a seconda dell'uso. Questo intervento può essere eseguito personalmente utilizzando gli standard di umidità ROTRONIC SCS. Per l'utilizzo, si prega di fare riferimento alle istruzioni allegate agli standard di umidità. Contattare ROTRONIC o i rappresentanti locali per eventuali consigli sulla procedura di calibrazione.

Ulteriori informazioni all'indirizzo www.rotronic.co

Montage: Le capteur doit être autant que possible plongé dans l'ambiance à mesurer.

Montaggio: Immergere il più possibile la sonda nel mezzo da misurare.

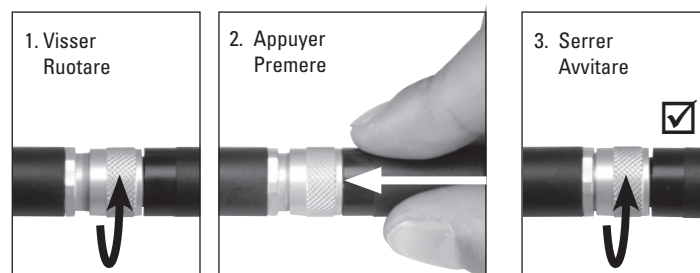


** ATTENTION:

Seule des connexions correctement assemblées, garantissent la protection de l'IP(xx).

** NOTA:

Solo un corretto assemblaggio assicura il rispetto delle norme di protezione IP(xx).



ROTRONIC AG, CH-8303 Bassersdorf
Tel. +41 44 838 11 44, www.rotronic.com

ROTRONIC Messgeräte GmbH, D-76275 Ettlingen
Tel. +49 7243 383 250, www.rotronic.de

ROTRONIC SARL, 56, F-77183 Croissy Beaubourg
Tél. +33 1 60 95 07 10, www.rotronic.fr

ROTRONIC Italia srl, I-20157 Milano
Tel. +39 2 39 00 71 90, www.rotronic.it

ROTRONIC Instruments (UK) Ltd, West Sussex RH10 9EE
Phone +44 1293 571000, www.rotronic.co.uk

ROTRONIC Instrument Corp, NY 11788, USA
Phone +1 631 427-3898, www.rotronic-usa.com

ROTRONIC Canada Inc., Canada L8W 3P7
Phone +1 905 754 5164, www.rotronic.ca

ROTRONIC Instruments Pte. Ltd., Singapore 159836
Phone +65 6376 2107, www.rotronic.sg

ROTRONIC Shanghai Rep. Office, Shanghai 200233, China
Phone +86 40 08162018, www.rotronic.cn